

Leichte Sprache in der Praxis



Alea Stephan

Braunschweiger Büro für Leichte Sprache

LEBENSILFE
Braunschweig 

LEBENSILFE
Braunschweig 



Expertengruppe Leichte Sprache

LEBENS HILFE
Braunschweig 



Das Büro für Leichte Sprache

LEBENS HILFE
Braunschweig 

- Gründung Braunschweiger Büro für Leichte Sprache im April 2016
- interne und externe Aufträge (Übersetzen, Prüfen, Schulungen, Infoveranstaltungen,...)
- Zusammenarbeit mit Prüfgruppe und Expertengruppe
- diverse Projekte in und um Braunschweig zum Thema Verständlichkeit
- Texte, die vom Büro für Leichte Sprache geprüft werden, werden mit diesem Prüfsiegel gekennzeichnet:



Das Büro in der Praxis

LEBENS
HILFE
Braunschweig

- ☺ 2 Mitarbeiterinnen
 - ☺ Bereich Übersetzungen, Schulungen
 - ☺ Bereich Projektmanagement
- ☺ Fokus auf partizipativem Ansatz in der Arbeit
 - ☺ Einbeziehung der Zielgruppe
 - ☺ jeder wirkt nach seinen Stärken und Interessen mit



Ziele des Büros

LEBENS
HILFE
Braunschweig

Wir möchten mit unserer Arbeit:

- ☺ einen barrierefreien Zugang zu Informationen ermöglichen.
- ☺ selbstbestimmte Teilhabe am Leben in der Gesellschaft fördern.



Bereich Übersetzungen

LEBENS HILFE
Braunschweig

- 90 Prozent der Aufträge sind schriftliche Texte
 - soziale Einrichtungen
 - Behörden/Ämter/Stadtverwaltung



- Zielgruppe prüft Texte
- arbeitet an Lösungsvorschlägen mit
- nach Möglichkeit werden Themen vor der Texterstellung zusammen aufbereitet



Expertengruppe

LEBENS HILFE
Braunschweig

Expertengruppe Leichte Sprache

- 5 Mitglieder aus verschiedenen Bereichen der Lebenshilfe
- Gruppe besteht schon seit mehreren Jahren
- Texte prüfen und „besondere Aufträge“
- ca. 6 Treffen im Jahr





Bereich Projekte

🕒 Projekte sollen Zugang zur Gesellschaft fördern und die Menschen ins Geschehen holen

🕒 Museumsführungen
(Naturhistorisches Museum, Braunschweig)



🕒 Projekt „digital dabei“
(Kooperation mit Ostfalia Hochschule und gdw nord)



Bereich Projekte

LEBENS
HILFE
Braunschweig 

🕒 Projekte sollen Zugang zur Gesellschaft fördern und die Menschen ins Geschehen holen

🕒 TimeSlips

(Herzog Anton-Ulrich Museum, Braunschweig)



🕒 Stadtführungen



LEBENS
HILFE
Braunschweig 



Wo erleben wir Barrieren?

Meinung der Expertengruppe:

- ☺ Texte nicht groß genug geschrieben
- ☺ Sprache zu schwierig, zum Beispiel: Fremdwörter bzw. Fremdsprachen
- ☺ schwieriger Aufbau, zum Beispiel: Formulare
- ☺ Angebot an Texten aller Art noch nicht ausreichend



Welche Texte nutzen wir?

- ☺ intern bei der Lebenshilfe veröffentlichte Texte
- ☺ suchen im Internet gezielt nach Informationen in Leichter Sprache
- ☺ Nachrichten



Welche Texte wünschen wir uns?

LEBENS
HILFE
Braunschweig

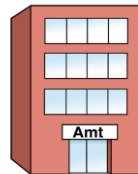
☺ mehr im öffentlichen Raum

- ☺ Busfahrpläne
- ☺ Aushänge



☺ Behörden/Ämter

- ☺ Grundsicherung
- ☺ Formulare und Anträge



Welche Texte wünschen wir uns?

LEBENS
HILFE
Braunschweig

☺ bei Ärzten

- ☺ Patienteninformationen
- ☺ Aufnahmebogen



☺ im kulturellen Bereich/Freizeit

- ☺ Sportvereine
- ☺ Informationen zu Veranstaltungen





Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!